

MAYBOLE HISTORICAL SOCIETY

Hon President : J. Murray Cook

Newsletter 17 * August, 2002

Crosshill * Dunure * Kirkmichael * Kirkoswald * Maidens * Maybole * Minishant * Straiton * Turnberry

A REAL HISTORIC RAMBLE

On Saturday 27th July David Hunter lead a group of about twenty members of Girvan and Maybole Historical Societies on a guided tour of Dalquharran Castles both old and new. It would take more than this one Newsletter to relate the historical tales that David brought to life as he showed us the ruin of the old castle, the sorry state of the family burial ground and the magnificent Adam building that will soon be turned into a country club style hotel.

We are very grateful to David for sharing with us his enthusiasm and wonderful depth of knowledge, and for preparing a path to assist us all through the undergrowth in the woods.

MAKE ANOTHER DATE WITH DAVID HUNTER

After the superb trip described above David Hunter has kindly offered to take members and friends of the Girvan and the Maybole Historical Societies on his **Guided Tour of Old Dailly Kirkyard and Dailly Church and Churchyard.**

This promises to be another eye opening tour during which we will have the benefit of even more of David's vast knowledge of the history of South West Scotland. All interested please meet at

**Old Dailly Kirkyard
2 p.m. Saturday
7th September.**

NEXT MEETING BACK TO THE FUTURE



Preserving and Caring for our Local History

An illustrated talk by
Dave Killicoat with a
special look at our local
carved stones

Maybole Town Hall
Monday

2nd September 2002

7.30 p.m.

AUTUMN PROGRAMME

October :-

Culzean and Numismatics
with Andrew Breingan

November :-

Dunaskin Heritage Centre
With Bob McSporrان

December :-

Rather than using our previous format of a Xmas get together and members night, it has been suggested that we hold a proper St. Andrew's night celebration. If you have any other suggestion please let the committee know.

PUBLICATIONS

(Available from the
Society Treasurer)

The Details in the Old Parochial
Registers of Ayrshire **£2.40**

MONUMENTAL INSCRIPTIONS

KIRKMICHAEL £3.00

STRAITON £3.50

(Straiton includes Deaths in
the Old Parish Registers)

Maybole Historical Society

Committee

Hon. President –

J. Murray Cook

Chair - **Helen McAdam**

Vice Chair - **Dave Killicoat**

Secretary - **Margaret Dick**

Treasurer - **Jack Boyd**

Members

Willy Connelly

Alex Davidson

David Kiltie

Any member who would like to
join the committee or help the
society in any other way
please contact any one of the
above.

MEMBERSHIP

**ALL MEMBERS WHO
LAST PAID PRIOR TO 1st
FEBRUARY 2002 PLEASE
NOTE THAT THEIR
SUBSCRIPTIONS ARE
NOW DUE FOR
RENEWAL.**

Membership is only £10.00
and covers individuals or
couples staying in the same
household. Anyone in full time
education can join the society
free of charge. Please send
all membership applications
(with the appropriate fee) to:-

**The Honorary Treasurer,
Maybole Historical
Society, Mr Jack Boyd, 9
Kincaig Court, Maybole,
KA19 8AQ.**

CATHY JAMIESON
MSP OPENS
MAYBOLE LOCAL
AND FAMILY
HISTORY CENTRE



On Wednesday 10th July Cathy Jamieson MSP officially opened the Local and Family History Centre within Maybole Community Development Group's office at 48/50 High Street, Maybole.

The centre is now fully operational with a microfiche reader and a microfilm reader and we have received the films of the 1851 Census and Old Parochial Registers for Maybole. The laptop computer has unfortunately malfunctioned but a new one should be in place very shortly.

**VOLUNTEERS
REQUIRED**

At present the centre is very well used but this is putting considerable strain on the resources of the MDCG. We would like volunteers from the Historical Society who can spare some time – even one ½ day a fortnight – and would be willing to help visitors with the equipment, their queries and researches. Training will be given and this could also help in your own research. Please contact any member of the committee or Dave Killicoat (07713 309450, e-mail maybole@scotsfamilies.co.uk) if you can help in any way.



HISTORICAL SOCIETY TO HELP OPEN CASTLE TO VISITORS Volunteers from the historical society will now be assisting with the guided tours for visitors round Maybole Castle. The first opening is during Doors Open Day on 1st September from 2 – 4 p.m. Future dates will be advertised as soon as possible.

**SOME EARLY REFERENCES TO MAYBOLE
(Courtesy of transcriptions by Murray Cook)**

Charter of Duncan, son of Gilbert for Maibothelbeg and Bethoc - 1193

“To all good sons of the Holy Mother Church present and future, **Duncan**, son of Gilbert gives greetings. Know that I have given and granted, and by this charter confirmed to God and the Church of Holy Maty at Melrose and to the monks at that same place serving God for the souls of my lords **David, King Malcolm** and **Count Henry**; and for the salvation of my Lord **King William** and **David** his brother and **Earl Duncan** and for the souls of my mother and father and for all of my ancestors and successors; in free and eternal alms - all the lands of **Meibothelbeg**

..... Moreover I have given to them, and by this my charter confirmed, the whole territory of **Bethoc**.....”

Henry de Percy Gardein en les parties de Cardoil a Sire James Dalileghe saluz. Nus vous maundoms en la fei qe vous devez a nostre seignor le Rey qe de hastivement veues cestres lettres vous facez venyr deus engyns a Garvan en Carrick e les facez carier en batz qe peussent auxi ben venir par nages cum par vent. E mout nous merveiloms de coe qe vitailles ne nous venent solom coe qe nous vous chargames en sustenance del host par quei nous maundoms qe vous les nous facez hastivement venir sicom vous amez le honur nostre seignor le Rey e le profyt de tot le host. E ne lessez sicom vous vous volez sauver de damage e sur quaunt qe vous poez forfere devers nostre seignor le Rey ce maundement ne facez si penyblement e si hastivement qe nous vous peussoms gre saver e temonyer vostre bon service a nostre Seignor le Rey. Escrite a Crosraguel le jour seint Jake.

Translation

Henry de Percy, sheriff in the territories of Kyle to Sir James Dalziel, greetings. We command you on the loyalty that you owe to our Lord the King that you should, as soon as you have seen this letter, send two war engines to Girvan in Carrick, and have them sent by boats which can travel equally well by oars or by sail. Also, we are much surprised that the certain supplies that we ordered you to provide for the provisioning of the army have not come. So we command that you send them to us quickly, as you value the honour of our Lord the King and the welfare of the whole army. And don't spare yourself, if you wish to avoid harm (for in this regard you could be forfeit before our Lord the King) so that this order should not cause such damage and so quickly that we can preserve your favour with our Lord the King, and be witness to your good service. Written at Crossraguel on St. James' Day. [25th July 1306]

The Society is always looking for transcribers and transcriptions of documents relating to Maybole to publish and add to our collection. Can you help?